

وثيقة مكة المكرمة
The Makkah Charter



الجامعة الإسلامية العالمية
MUSLIM WORLD LEAGUE

وثيقة مكة المكرمة

Charter of Makkah

The Charter of Medina, signed by Prophet Mohammad (PBUH), highlights the glorious past of the Muslim Ummah. It was the first civil document of its kind in history, it encompassed all the different components of the society in Medina. The Charter paved the way for a future dedicated to serving humanity at large, a future championed by one of the most prominent Islamic organizations in the world, the Muslim World League.

The Muslim World League has a strong international presence, plays a pivotal role, and has a unique symbolic value in the hearts of Muslims because of its location, as well as its scholarly and intellectual worth. The organization has thousands of scholars and thinkers under its umbrella, is loved and respected by millions of Muslims, and adopts a moderate and wise approach. This has enabled the it to present to the world "The Charter of Makkah."

The Charter of Makkah has the backing of more than 1200 Muftis and Muslim scholars, it was declared at a conference attended by more than 4500 Islamic thinkers; representing all Islamic schools of thought and sects; hailing from 139 countries. This unprecedented and historic Islamic conference was called for by the Secretary-General of the Muslim World League Sheikh Dr. Mohammad bin Abdulkarim Al-Issa, it was held in the holy city of Makkah, in May 2019, on "The Values of Balance and Moderation according to the Quran and Sunnah" under the patronage of the Custodian of the Two Holy Mosques, King Salman bin Abdulaziz Al Saud.

The Charter of Makkah is recognized and approved by all Islamic countries during the 47th session of the Islamic Council of Foreign Ministers held in November 2020, in Niamey, Niger. Similarly, it received high praise at many international events and conferences, got the support of many political and religious institutions around the world, was deemed to be the charter of this and future generations for peace and solidarity, and it was celebrated and honored by King Faisal award for its service to Islam.

The 29 clauses of the Charter of Makkah call for the consolidation of the values of coexistence and achieving peace between the different components of the society. The Charter of Makkah showcases many of the Islamic principles that highlight a deeply rooted and renewed vision to solving emerging issues, cultivating a sense of love and cooperation, promoting values of dialogue, coexistence, moderation, and mutual respect that are all part of the teachings of Islam, and are aligned with the teachings of other revealed religions.

The Charter of Makkah covers a vast array of issues; it calls for enacting laws that will combat hate-mongers and those who incite violence and conflict. It stands firm in the face of violations against human rights in their comprehensive sense, against terrorism and extremism, it treats the ailments of the society and the moral crisis that humanity is facing as a result of the negative effects of globalization.

تستحضر الأمة الإسلامية ماضياً مشرفاً منذ انطلاق أول دستور مدني في تاريخ ((وثيقة المدينة)) التي عقدها النبي صلوات الله عليه وسلامه ، في المدينة المنورة مع مختلف المكونات ، لتستشرف اليوم حاضراً ملهماً في خدمة الإنسانية من بوابة الصرح الإسلامي الكبير ((رابطة العالم الإسلامي)) بمكاتها العالمية ومزيتها المكانية والعملية والفكرية والروحية ، ودورها المحوري ، وما تمثله من مرجعية اسلامية ، ينضوي تحتها الآلاف من العلماء والمفكرين ، ورصيدها الكبير في قلوب الملايين من المسلمين ، ومنهجها الوسطي الحكيم، لتقدم وتهدي للعالم أجمع ((وثيقة مكة)) والتي اعتمدها أكثر من (١٢٠٠) مفتٍ وعالم مسلم ، بمشاركة أكثر من (٤٥٠٠) مفكر إسلامي يمثلون جميع المذاهب والطوائف الاسلامية من (١٢٩ دولة) ، وذلك في ختام أعمال المؤتمر الإسلامي التاريخي والغير مسبوق، الذي دعا إليه معاليهاً العالم الشيخ محمد بن عبد الكريم العيسى ، ونظّمته بالعاصمة المقدسة مكة المكرمة في مايو من عام (٢٠١٩م) ، بعنوان (قيم الوسطية والاعتدال في نصوص القرآن والسنة) ، تحت رعاية كريمة من لدن خادم الحرمين الشريفين الملك سلمان بن عبد العزيز آل سعود - حفظه الله-

وتم اتماها وإقرارها من قبل جميع الدول الإسلامية في اجتماع وزراء خارجية دول منظمة التعاون الإسلامي المنعقد في دورته السابعة والأربعون في مدينة نيامي جمهورية النيجر في شهر نوفمبر ٢٠٢٠م ، كما تمت الأشادة بها في العديد من المؤتمرات والمناسبات والمحافل الدولية ، مباركتها من قبل العديد من المؤسسات السياسية والدينية المختلفة حول العالم ، اعتبارها وثيقة العصر للسلام والتضامن ، كما تم الاحتفاء بها ومنحها جائزة الملك فيصل لخدمة الإسلام ٢٠٢٠م

وقد دعت هذه الوثيقة والتي احتوت على (٢٩) بنداً الي إرساء قيم التعايش ، وتحقيق السلم بين مكونات المجتمع الانساني ، حيث تضمّنت مجموعة من المفاهيم الإسلامية المعبرة عن رؤية أصلية ومتجددة لمعالجة القضايا المستجدة ، وزرع روح المحبة والتعاون ، وتعزيز قيم الحوار والتعايش والوسطية والاحترام المتبادل التي جاء بها الإسلام ، وبشرت بها الديانات السماوية

The Charter of Makkah covers a vast array of issues; it calls for enacting laws that will combat hate-mongers and those who incite violence and conflict. It stands firm in the face of violations against human rights in their comprehensive sense, against terrorism and extremism, it treats the ailments of the society and the moral crisis that humanity is facing as a result of the negative effects of globalization.

The Charter of Makkah deems the misuse of natural resource or any act that adversely affect the environment as a transgression against the rights of future generations. It emphasizes consolidating the values of justice, peace, religious and cultural coexistence in human societies. It encourages the Muslim world to engage with the international community via rapprochement and building of bridges of respect and harmony, as well as by forming positive civilized partnerships that are based on dialogue, understanding and mutual respect to serve mankind and contribute to its wellbeing. It also, calls for tackling the issues of racism and Islamophobia.

The Charter of Makkah reiterates the importance of respecting inclusive citizenship, showing true and honest loyalty to one's country, preserving community's security and safety, showing consideration to things people hold as sacred or holy, proper empowerment of women, putting an end to the marginalization of their role and any attempts to belittle their dignity, and enabling their role in education and sustainable development. In addition, it states that complete care should be provided to children in all aspects of their health, upbringing, education, as well as reinforcing the identity of young Muslims.

This historic Charter demonstrates to the world via its content and clauses, the true meanings of Islam, it serves as an international constitution for tolerance and coexistence among different faiths, cultures, ethnicities, and sects. The Charter of Makkah is a road map for the future of humanity and the harmony among its different components. Guided by the comprehensive nature of joint Islamic efforts, the Charter of Makkah helps in detailing how best to serve humanity and ensure its success and prosperity.

وقد دعت هذه الوثيقة والتي احتوت على (٢٩) بنداً الي إرساء قيم التعايش ، وتحقيق السلم بين مكونات المجتمع الانساني ، حيث تضمّنت مجموعة من المفاهيم الإسلامية المعبرة عن رؤية أصيلة ومتجددة لمعالجة القضايا المستجدة ، وزرع روح المحبة والتعاون ، وتعزيز قيم الحوار والتعايش والوسطية والاحترام المتبادل التي جاء بها الإسلام ، وبشرت بها الديانات السماوية

وشملت الوثيقة مجالات متعددة حيث دعت إلى سنّ التشريعات الرادعة لمروجي الكراهية ، والمحرضين على العنف والصدام ، والتصدي لانتهاك حقوق الإنسان في مفهومها الشامل ، ومكافحة الإرهاب والتطرف ، ومعالجة الانهيار القيمي والأزمات الأخلاقية والاجتماعية التي تعاني منها البشرية نتيجة سلبيات العولمة ، معتبرة أن التجاوز على البيئة ومواردها الطبيعية واهدارها وتلويثها تجاوز واعتداء على حق الاجيال القادمة ، مؤكدةً على ترسيخ قيم العدل والسلم والتنوع الديني والثقافي في المجتمعات الإنسانية، وتشجيع تفاعل العالم الإسلامي مع المجتمع ال دولي من خلال التواصل وبناء جسور الاحترام والوثام الإنساني ، وإقامة شراكة حضارية إيجابية قوامها الحوار والتفاهم والاحترام المتبادل لخدمة الإنسان وإسعاده ، والتصدي للتمييز والتخويف غير المبرر من الإسلام ((الاسلاموفوبيا))

وأكدت الوثيقة في الوقت نفسه على ضرورة احترام المواطنة الشاملة ، والولاء الصادق للوطن ، والمحافظة على الأمن والسلم الاجتماعي ، ورعاية حمى المحرمات والمقدسات، والتمكين المشروع للمرأة ، والحد من تهميشها وامتهان كرامتها، وتفعليل أدوارها في التربية والتنمية المستدامة، والعناية الكاملة بالأطفال صحةً وتربيةً وتعلماً ، وتعزيز هوية الشباب المسلم

إن هذه الوثيقة التاريخية بمضامينها وبنودها أتت لتحيي للعالم أجمع مفهوم السلام وهي بمثابة دستور عالمي للتسامح والتعايش بين الأديان والثقافات والأعراق والمذاهب ، وتمثل خارطة طريق لمستقبل الإنسانية وتجانس مكوناتها ، وتحدد بشمولية العمل الإسلامي المشترك بما يخدم الإنسانية ويحقق لها نهضتها وازدهارها

كما يؤكد المؤتمرون على مضامين هذه الوثيقة التاريخية مشتملة على الأسس والمبادئ الآتية

The Charter of Makkah is organized around the following principles:

1. That all people, regardless of their different ethnicities, race, and nationalities, are equal under God.
2. That all religious and ethnic claims of "superiority" should be rejected and equality of humanity in dignity be upheld.
3. That all differences among people in their beliefs, cultures and natures are part of God's will and wisdom.
4. That religious and cultural diversity should never justify conflict, rather what humanity needs is positive, civilized partnerships and effective interaction, and that diversity must rather be a bridge to dialogue, understanding and cooperation for the benefit of all humanity and not a reason for conflict.

١- البشر على اختلاف مكوناتهم ينتمون إلى أصل واحد، وهم متساوون في إنسانيتهم، قال الله تعالى: ﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا (١) ﴾ (النساء) ، ويشملهم جميعاً التكريم الإلهي، قال الله تعالى: ﴿ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنْ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا (٧٠) ﴾ (الإسراء)

٢- رفض العبارات وال شعارات العنصرية، والتنديد بدعاوى الاستعلاء البغيضة التي تُزنها أوهام التفضيل المصطنعة، فأكرم الناس أنفُسهم الله، يقول تعالى: ﴿ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاهُمْ ﴾ (الحجرات ١٣) ، كما أن خيارهم أنفعهم للناس وفي الحديث الشريف {خير الناس أنفعهم للناس}

٣- الاختلاف بين الأمم في معتقداتهم وثقافتهم وطبائعهم وطرائق تفكيرهم قَدَر إلهي قضت به حكمة الله البالغة؛ والإقرار بهذه السنة الكونية والتعامل معها بمنطق العقل والحكمة بما يوصل إلى الوئام والسلام الإنساني خير من مكابرتها ومصادمتها، قال الله تعالى: ﴿ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً ۚ وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ (١١٨) إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأُمَمًا ۚ لَّيْسَ مِنْ الْجَنَّةِ الَّذِينَ تَنَاسَوْا بَيْنَهُمْ ۚ وَسَتَدْعُنَّ إِلَى اللَّهِ فِي الْحَقِّ ۚ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ (١١٩) ﴾ وعلى كل من هُدى إلى الحق بيانه للناس

٤- التنوع الديني والثقافي في المجتمعات الإنسانية لا يُبهر الصراع والصدام، بل يستدعي إقامة شراكة حضارية ((إيجابية))، وتواصلاً فاعلاً يجعل من التنوع جسراً لحوار، والتفاهم، والتعاون لمصلحة الجميع، ويحفز على التنافس في خدمة الإنسان وإسعاده والبحث عن المشتركات الجامعة، واستثمارها في بناء دولة المواطنة الشاملة، المبنية على القيم والعدل والحرية المشروعة، وتبادل الأحرار، ومحبة الخير للجميع

٥- أصل الأديان السماوية واحد، وهو الإيمان بالله سبحانه إيماناً يوحدته جل وعلا لا شريك له، وشرائعها ومناهجها متعددة، ولا يجوز الربط بين الدين والممارسات السياسية الخاطئة لأي من المنتسبين إليه

٦- الحوار الحضاري أفضل السبل إلى التفاهم السوي مع الآخر، والتعرف على المشتركات معه، وتجاوز معوقات التعايش، والتغلب على المشكلات ذات الصلة، وهو ما يفيد في الاعتراف الفاعل بالآخر، وبحقه في الوجود، وسائر حقوقه المشروعة، مع تحقيق العدالة والتفاهم بين الفرقاء، بما يعزز احترام خصوصياتهم، ويتجاوز الأحكام المسبقة المحملة بعداوات التاريخ التي صعدت من مجازفات الكراهية ونظرية المؤامرة، والتعميم الخاطئ لشذوذات المواقف والنصر فات، مع التأكيد على أن التاريخ في ذمة أصحابه، ولا تزر وازرة وزر أخرى، أياً كانت فصول التاريخ المستدعاة، وعلى أي دين، أو فكر، أو سياسة، أو قومية حسبت، قال الله تعالى: ﴿ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مِمَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾ البقرة وقال سبحانه: ﴿ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَى * قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ﴾ طه

5. That no religion should be defined by the false and politically motivated practices of those claiming to be its adherents and that God revealed Himself to all mankind and is the origin of all monotheistic religious beliefs, and its various messages and methods, when practiced in their true form.

6. That civilized cultural dialogue is the most effective way to achieve tolerance and understanding, deepen community ties, and overcome obstacles to coexistence; and that we recognize and respect the legitimate rights of others to exist and further resolve to set aside preconceived prejudices, historical animosities, conspiracy theories and erroneous generalizations. Those who were alive when the mistakes of history occurred are the ones responsible for them. No one should be held accountable for the mistakes and sins committed by another, irrespective of when in history it occurred.

٦- براءة الأديان والفلسفات من مجازفات معتنقها ومدعيها؛ فهي لا تعبر إلا عن أصحابها، فالشرائع المتعددة تدعو في أصولها إلى عبادة الخالق وحده، والتقرب إليه بنفع مخلوقاته، والحفاظ على كرامتهم، وتعزيز قيمهم، والحفاظ على علاقاتهم الأسرية، والمجتمعية الإيجابية

قال النبي (ص) : (انما بعثت لأتمم صالح الأخلاق) مسند احمد

٨- التآزر لوقف تدمير الإنسان والعمران، والتعاون على خير الإنسانية ونفعها يتحقق بعقد حلف عالمي فاعل يتجاوز التنظيمات والشعارات المجردة، وذلك لإصلاح الخلل الحضاري الذي يُعتبر الإرهاب فرعاً من فروعه، ونتيجة من نتائجه

٩- سنُّ التشريعات الرادعة لمروجي الكراهية، والمحرضين على العنف والإرهاب، والصدام الحضاري، كقيل بتجفيف مسببات الصراع الديني والإثني

١٠- المسلمون أثروا الحضارة الإنسانية بتجربة فريدة ثرية، وهم اليوم قادرون على ردها بكثير من الإسهامات الإيجابية التي تحتاجها البشرية في الأزمان الأخلاقية والاجتماعية والبيئية التي تعاني منها في ظل الانعدام القيمي الذي أفرزته سلبيات العولمة

١١- مكافحة الإرهاب والظلم والتهر، ورفض استغلال مقدرات الشعوب وانتهاك حقوق الإنسان، واجب الجميع، ولا يجوز فيه التمييز ولا المحاباة؛ فالقيم العادلة لا تقبل التجزئة، ورفع الظلم ومساندة القضايا العادلة، وتكوين رأي عام عالمي يناصرها ويقم العدل فيها واجب أخلاقي لا يجوز التلذُّذ في إحقاقه، ولا التماذي في نسيانه

١٢- الطبيعة التي نعيش بين جنباتها هبة الخالق العظيم للإنسان، فقد سخر له ما في السموات وما في الأرض، والاعتدأء على موارد الطبيعة وإهدارها وتلويثها تجاوز للحق، واعتداء على حق الأجيال القادمة

6. That civilized cultural dialogue is the most effective way to achieve tolerance and understanding, deepen community ties, and overcome obstacles to coexistence; and that we recognize and respect the legitimate rights of others to exist and further resolve to set aside preconceived prejudices, historical animosities, conspiracy theories and erroneous generalizations. Those who were alive when the mistakes of history occurred are the ones responsible for them. No one should be held accountable for the mistakes and sins committed by another, irrespective of when in history it occurred.

7. That all religious beliefs and ideologies should be exonerated from the sins committed by their adherents and claimants and that these sins should reflect the opinions of the adherents and not the religions. The role of religious leaders is to call people to worship their Creator and seek His satisfaction by caring for his creations, protecting their dignity, and making positive societal and family contributions.

8. That all Muslims should work together to prevent all forms of destruction, while at the same time working to bring benefit to humanity. Humanity should work together to establish a noble and effective alliance that goes beyond theory and empty slogans and tackles the root causes of terrorism.

9. That all should resolve to advance laws which deter the promotion of hatred, the instigation of violence and terrorism, or a clash of civilizations, which foster religious and ethnic disputes.

10. That we remind all of how much Muslim contributions have enriched human civilization in the past and can further enrich it today through their many contributions to addressing ethical, social, and environmental challenges.

11. That all individuals should work to combat terrorism and injustice and reject exploitation and the violation of human rights. This duty should neither be discriminatory nor partial.

12. That the planet we enjoy is a gift given to us by God, therefore pollution and the destruction of our natural resources are both a violation of our own rights as well as the rights of generations to come. To protect the right to live in a clean environment, we call on all countries to sign climate treaties, cease polluting the environment, and manage industrial progress in a manner that safeguards mankind now and in future.

13. That we should all avoid the kind of clash of civilizations that leads to conflict and the spread of fear between one another, which are nothing but symptoms of isolation and hegemony, caused by racism, cultural dominance, and seclusion; symptoms which work together to deepen animosity among nations and peoples, and prevent peaceful coexistence and positive national integration, especially in multi-religious and multi-ethnic countries. Hatred is the raw material of nourishment for the industry of violence and terrorism.

14. That the phenomenon of Islamophobia results from an inability to truly understand Islam. True understanding of Islam requires an objective view that is devoid of stereotypical and prejudicial notions, which are often projected by those falsely claiming to be true Muslims.

15. That all individuals should work to promote noble moral values and encourage responsible social practices. They should cooperate in fighting moral, environmental, and familial challenges according to concepts shared by Islam and humanity.

16. That personal freedom cannot, and should not, justify violating human values or destroying social mores. Freedom does not equate to chaos. Every freedom must stop before it limits the values and freedoms of others and should respect the boundaries of constitutional and legal frameworks, while taking into account public conscience and societal tranquility.

17. That all countries should refrain from interfering or intervening in the internal affairs of other countries, which is a flagrant violation of sovereignty. This includes the practice of political domination through economic or non-economic means, the promotion of sectarian beliefs and attempts to impose religious edicts (Fatwas) without respect for local circumstances, conditions, and social conventions. Regardless of the pretext, intervention can never be justified, except in rendering relief aid, humanitarian support, or social development programs, or in answering a legitimate and official request for an obvious public interest to confront aggression or corruption.

١٣- أطروحة الصراع الحضاري، والدعوة للصدام، والتخويف من الآخر مظهر من مظاهر العزلة، والاستعلاء المتولد عن النزعة العنصرية، والهيمنة الثقافية السلبية، والانغلاق على الذات، وهو في أحسن أحواله ضلال منهجي، أو ضحالة فكرية، أو شعور بضعف مقومات البناء الحضاري، ومن ثم السعي للدفع بالصراع نحو المواجهة عوضاً عن أن يسود سيادةً طبيعية سلمية متى امتلك القوة الذاتية

١٤- الصراع والصدام يعمل على تجذير الكراهية، واستنابات العداة بين الأمم والشعوب، ويحول دون تحقيق مطلب العيش المشترك، والاندماج الوطني الإيجابي، وبخاصة في دول التنوع الديني والإثني، كما أنه في عداد المواد الأولية لصناعة العنف والإرهاب

١٥- ظاهرة ((الإسلاموفوبيا)) وليدة عدم المعرفة بحقيقة الإسلام وإبداعه الحضاري وغاياته السامية، والتعريف الحقيقي على الإسلام يستدعي الرؤية الموضوعية التي تتخلص من الأفكار المسبقة، لتفهمه بتدبر أصوله ومبادئه، لا بالتشبث بشذوذات يرتكبها المنتحلون لاسمه، ومجازفات ينسبونها زوراً إلى شرائعه

١٦- ترسيخ القيم الأخلاقية النبيلة، وتشجيع الممارسات الاجتماعية السامية واجب الجميع، وكذا التعاون في التصدي للتحديات الأخلاقية، والبيئية، والأسرية، وفتح المفاهيم الإسلامية، والإنسانية المشتركة

١٧- الحرية الشخصية لا تُسوّغ الاعتداء على القيم الإنسانية، ولا تدمير المنظومات الاجتماعية، وثمة فرق بين الحرية والفوضى، وكل حرية يجب أن تقف عند حد القيم، وحریات الآخرين، وعند حدود الدستور والنظام، مراعية الوجدان العام، وسكينة المجتمعة

18. That all should follow the examples of accountable global development efforts that deter all types of corruption, apply the principle of accountability, and change consumption patterns that interfere with development goals, deplete economic capabilities or waste resources.

19. That responsible educational institutions form the social safeguard of Muslim communities. Such Institutions require effective curricula, teaching tools and the responsibility of promoting centrism and moderation, especially among youth.

20. That all world leaders and international organizations should cooperate effectively to achieve safe coexistence among the religious, ethnic, and cultural communities of humanity. No individual should be discriminated against based on his or her religion, ethnicity or otherwise when it comes to political, economic, or humanitarian assistance.

21. That the principles of Islamic justice advocate respect for all nations, their constitutions, and their laws. While being a global citizen is a necessity, citizens of individual countries must faithfully pledge allegiance to their states. The states have a duty to ensure security and social justice, protect sanctuaries from desecration, and shield religious symbols from ridicule. These reflect the principle of mutual responsibilities, with rights for all elements of society, including religious and ethnic minorities.

22. That we should all regard any attack on places of worship as criminal acts. The world must respond to such attacks with firmness of law, strong political will, and a unified stance against the mindset of terrorism that supports such acts.

١٨- التدخل في شؤون الدول اختراق مفروض، ولاسيما أساليب الهيمنة السياسية بمطامعها الاقتصادية وغيرها، أو تسويق الأفكار الطائفية، أو محاولة فرض الفتاوى على ظرفيتها المكانية، وأحوالها، وأعرافها الخاصة، ولا يسوغ التدخل مهما تكن ذرائعه المحمودة إلا وفق شرعية تبيح ذلك من خلال طلب رسمي لمصلحة راجحة في مواجهة معتد أو تآثر أو مفسد، أو لإغاثة أو رعاية أو تنمية أو نحو ذلك

١٩- تجارب التنمية الناجحة عالمياً أنموذج يحتذى في رده أشكال الفساد كافة، وإعمال مبدأ المحاسبة بوضوح تام، والعمل على تغيير الأنماط الاستهلاكية التي تعيق برامج التنمية، وتستنرف المقدرات، وتهدر الثروات

٢٠- تحصين المجتمعات المسلمة مسؤولة مؤسسات التربية والتعليم بمناهجها ومعلميها وأدواتها ذوات الصلة، وعموم منصات التأثير، وبخاصة منابر الجمعة، ومؤسسات المجتمع المدني، مستوجبة توعية عاطفتهم الدينية، والأخذ بأيديهم نحو مفاهيم الوسطية والاعتدال، والحذر من الانجرار السلبي إلى تصع يد نظريات المؤامرة، والصدام الديني، والثقافي، أو زرع الإحباط في الأمة، أو ما كان من سوء ظن بالآخرين مجرد أو مبالغ فيه

٢١- تحقيق معادلة العيش المشترك الآمن بين جميع المكونات الدينية والإثنية والثقافية على اتساع الدائرة الإنسانية، يستدعي تعاون القيادات العالمية والمؤسسات الدولية كافة، وعدم التفريق - عند مد يد العون السياسي أو الاقتصادي أو الإنساني - بين الناس على أساس ديني أو عرقي أو غيره

٢٢- المواطنة الشاملة استحقاق تمليه مبادئ العدالة الإسلامية لعموم التنوع الوطني، يحترم فيها الدستور والنظام المعبر عن الوجدان الوطني بإجماعه أو أكثريته، وكما على الدولة استحقاق في ذلك؛ فعلى مواطنيها واجب الولاء الصادق، والمحافظة على الأمن، والسلام الاجتماعي، ورعاية حمى المحرمات والمقدسات، وذلك كله وفق مبدأ الاستحقاق المتبادل، والحقوق العادلة مع الجميع، ومن بينهم الأقليات الدينية والإثنية

23. That all responsible institutions, including governmental, intergovernmental, and nongovernmental organizations, and those active in humanitarian service, should work in solidarity on programs to combat hunger, poverty, disease, ignorance, racial discrimination, and environmental destruction. We should all strive to preserve the dignity of mankind and the human rights of men and women.

24. That no one should undermine the empowerment of women by marginalizing their role, disrespecting their dignity, reducing their status, or impeding their opportunities, whether in religious, academic, political, or social affairs, including equality of wages and opportunity.

25. That the highest responsibility of states and international organizations is the welfare of children, their health, education, and upbringing; and that families should be responsible for the development of children's critical thinking to broaden their horizons, nurture abilities and creativity, and develop communication skills, while safeguarding against deviation.

26. That we would work to enhance the identity of Muslim youth with the five pillars of religion, country, culture, history, and language and to protect them against marginalization. We must protect the youth from the ideas of a clash of civilization, and block efforts to mobilize them against those with whom we intellectually disagree. We must combat intellectual extremism along with militancy, violence, or terrorism, by helping raise awareness among youth and guiding them according to the Islamic values of tolerance, peace, and harmonious coexistence. These values teach knowledge and understanding of the other, preservation of the other's dignity and rights, and adherence to the national laws of the countries in which one resides.

٢٣- الاعتداء على دور العبادة عمل إجرامي يتطلب الوقوف إزاءه بحزم تشريعي،

وضمنات سياسية وأمنية قوية، مع التصدي اللازم للأفكار المتطرفة المخفزة عليه

٢٤- تعزيز مبادرات وبرامج مكافحة الجوع، والفقر، والمرض، والجهل، والتمييز العنصري، والتدهور البيئي، منوط بتضامن الجهات المسؤولة كافة؛ الحكومية والأهلية والأهلية والناشطين ذوي الصلة في خدمة العمل الإنساني، وصيانة كرامة الإنسان، وحفظ حقوقه

٢٥- التمكين المشروع للمرأة وفق تأطير يحفظ حدود الله تعالى حق من حقوقها، ولا يجوز الاستطالة عليه بتهميش دورها، أو امتهان كرامتها، أو التقليل من شأنها، أو إعاقة فرصها، سواء في الشؤون الدينية أو العلمية أو السياسية أو الاجتماعية أو غيرها، ولا سيما تقلدها في ذلك كله المراتب المستحقة لها دون تمييز ضدها، ومن ذلك المساواة في الأجور والفرص، وذلك كله وفق طبيعتها، ومعايير الكفاءة والتكافؤ العادل بين الجميع، والحيولة دون تحقيق تلك العدالة جنائية على المرأة بخاصة والمجتمعات بعامة

٢٦- العناية بالطفل صحياً وتربوياً وتعليمياً طليعة مسؤوليات الدول والهيئات والمؤسسات الأهلية والأهلية ذوات الصلة، فضلاً عن مسؤوليات الأسرة، وبخاصة العمل على صياغة فكره بما يوسع آفاقه ويعزز قدراته، ويمكن لفرص إبداعه ومهاراته تواصله، ويُحصنه من الانحراف

27. That an International Forum should be established to promote constructive dialogue among youth, inside and outside Muslim communities.

28. That we strive to go beyond resolutions, rhetorical initiatives and programs, and theoretical proclamations to achieve effective and authentic results that advance world peace and security, and fight concepts and processes of annihilation, ethnic cleansing, forced migration, human-trafficking and illegitimate abortion.

29. That only learned scholars, such as those gathered at this conference and agreeing to this Charter, can speak in the name of the Muslim Ummah, or on any other matter pertaining to its affairs. We recognize that we share common religious and human objectives to advance the interests of all and that this necessitates the participation of all, without exclusion, racism, or discrimination against anyone, irrespective of religion, ethnicity, or color.

٢٧- تعزيز هوية الشباب المسلم بركاتها الخمس: الدين، والوطن، والثقافة، والتاريخ، واللغة، وحمايتها من محاولات الإقصاء أو الذوبان المتعمد وغير المتعمد، يتطلب حماية الشباب من أفكار الصدام الحضاري والتعبئة السلبية ضد المخالف، والتطرف الفكري بتشدده أو عنفه أو إرهابه، مع تقوية مهارات تواصل الشباب مع الآخرين بوعي يعتمد أفق الإسلام الواسع وأدبه المؤلف للقلوب، ولا سيما قيم التسامح والتعايش بسلام ووثام يفهم وجود الآخر، ويحفظ كرامته وحقوقه، ويرعى أنظمة الدول التي يقيم على أرضها، مع التعاون والتبادل النافع معه، وفق مفاهيم الأسرة الإنسانية التي رسخ الإسلام مبادئها الرفيعة ويرى مصدرها هذه الوثيقة أهمي ة إيجاد منتدى عالمي (بمبادرة إسلامية) يعنى بشؤون الشباب بعامة، يعتمد ضمن برامجه التواصل بالحوار الشبابي البناء مع الجميع في الداخل الإسلامي وخارجه، متينياً أطروحات الشباب وإشكالاتهم كافة، بوضوح ومصارحة تامة، من خلال كفاءات تميز بالعلم والحس التربوي، تتبادل مع الشباب الحوار والنقاش بخطاب مواز يفهم مرحلتهم ومشاعرهم؛ تلافياً لغياب مضمي أحدث فراغاً، وعاد بنتائج سالية

٢٨- تجاوز المقررات والمبادرات والبرامج كافة طرحتها النظري، وشعاراتها الشكلية، وتكاليها غير المجدية إلى الفاعلية من خلال أثر إيجابي ملموس، يعكس الجدية، والمصداقية، وقوة المنظومة، وبخاصة ما يتعلق بإرساء السلم والأمن الدوليين، وإدانة أساليب الإبادة الجماعية، والتطهير العرقي، والتهمير القسري، والاتجار بالبشر، والإجهاض غير المشروع

٢٩- لأ يبرم شأن الأمة الإسلامية، ويتحدّث باسمها في أمرها الديني، وكل ذي صلة به إلا علماءها الراسخون في جمع كجمع مؤتمر هذه الوثيقة، وما امتازت به من بركة رحاب قبلتهم الجامعة، فالعمل الديني والإنساني المشترك الهادف لم صلحة الجميع يلزم ت شارك الجميع دون إق صاء أو عن صرية أو تمييز لأتباع دين أو عرق أو لون

وصلى الله وسلم على نبيينا محمد وعلى اله وصحبه اجمعين

Blessings and Peace be upon our Prophet Muhammad, his Family, and all his Companions.

**Issued in Makkah Al-Mukarramah in the vicinity of the Holy Ka'bah By the Conference on the "Charter of Makkah"
Convened between 22 and 24 of Ramadhan 1440AH, corresponding to 27-29 May 2019.**

صدرت في مكة المكرمة بجوار الكعبة المشرفة

عن مؤتمر ((وثيقة مكة المكرمة)) م

المنعقد خلال الفترة ٢٢ - ٢٤ من شهر رمضان المبارك

عام ١٤٤٠هـ الموافق ٢٧ - ٢٩ من شهر مايو لعام ٢٠١٩م



The Charter of Makkah

By the Conference on the “Charter of Makkah”
Under the Umbrella of the Muslim World League

Convened between 22-24 Ramadhan
1440AH corresponding to 27-29 May 2019